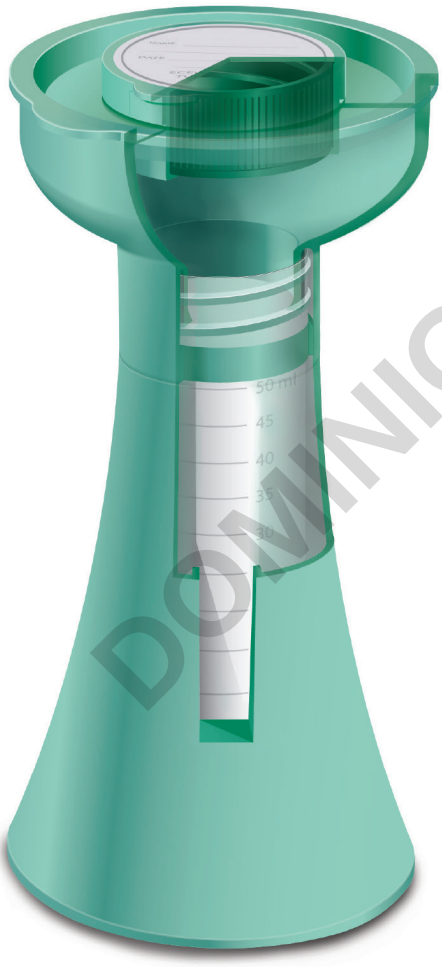
SputEm™

DISPOSABLE SPUTUM COLLECTION SYSTEM
SYSTÈME DE COLLECTE D'EXPECTORATIONS À USAGE UNIQUE
SPUTUM-SAMMELSYSTEM ZUM EINMALGEBRAUCH
SISTEMA DE RECOGIDA DE ESPUTOS DESECHABLE
SISTEMA DI RACCOLTA DELLO SPUTO MONOUSO



EACH UNIT IS PACKAGED IN A STERILE BAG

SEE REVERSE SIDE FOR INSTRUCTIONS

CHAQUE UNITÉ EST EMBALLÉE DANS UN SAC STERILE

VOIR AU VERSO POUR LES INSTRUCTIONS

JEDES SYSTEM IST EINZELN STERIL VERPACKT

GEBRAUCHSANWEISUNG AUF DER RÜCKSEITE

CADA UNIDAD ESTÁ ENVASADA EN UNA BOLSA ESTÉRIL

CONSULTE LAS INSTRUCCIONES EL ANVERSO

CIASCUNA UNITÀ È CONFEZIONATA IN UNA SACCA STERILE

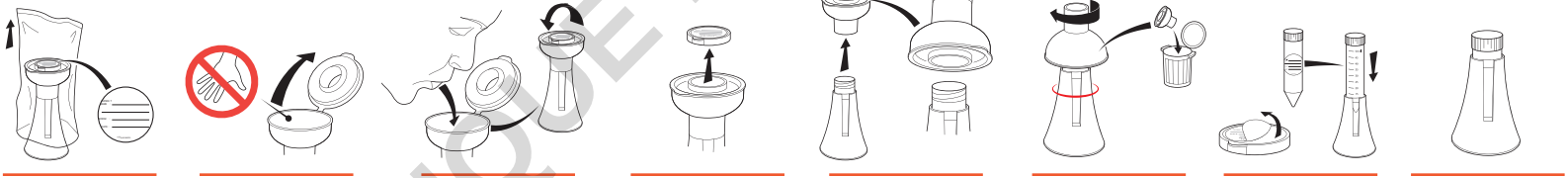
VEDERE IL RETRO PER LE ISTRUZIONI

STERILE 2 LATEX FREE

Simport® Scientific inc. Since 1975
2588 Bernard-Pilon
Beloeil, Quebec
J3G 4S5
Canada

T – 450 464-1723
F – 450 464-3394
info@simport.com
www.simport.com

DOMINIQUE DUTSCH



EN INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE COLLECTION

1: Remove sputum collection system from package. Fill out patient label.

2: Lift the hinged lid. Avoid touching inside of funnel.

SPUTUM COLLECTION

3: Collect sputum. Close lid after each use.

AFTER COLLECTION

4: Remove snap cap to expose sputum tube threaded cap.

5: Remove funnel top and invert over tube.

6: Squeeze middle part of sputum collection system and screw the threaded cap on the tube. Discard funnel top.

7: Remove patient label. Place patient label on the side of the tube.

8: Place tube back in its base and send to laboratory.

FR MODE D'EMPLOI

AVANT LA COLLECTE

1: Retirer le système de collecte d'expectorations de son emballage. Complétez l'étiquette du patient.

2: Soulevez le couvercle à charnière. Évitez de toucher l'intérieur de l'entonnoir.

COLLECTE D'EXPECTORATIONS

3: Collectez les expectorations. Fermez le couvercle après chaque utilisation.

APRÈS LA COLLECTE

4: Retirez le capuchon à pression pour exposer le bouchon fileté du tube à expectorations.

5: Retirez l'entonnoir et le retourner sur le tube.

6: Pressez la partie centrale du système de collecte d'expectorations et visser le bouchon fileté sur le tube. Jetez l'entonnoir.

7: Retirez l'étiquette patient. Apposez l'étiquette patient sur le côté du tube.

8: Replacez le tube dans sa base et envoyez le tout au laboratoire.

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

VOR DER VERWENDUNG

1: Nehmen Sie das Sputum-Sammelsystem aus der Verpackung. Füllen Sie das Patientenetikett aus.

2: Öffnen Sie den Schnappdeckel. Fassen Sie nicht in den Sammeltrichter.

SAMMELN VON SPUTUM

3: Sammeln Sie die gewünschte Menge Sputum. Schließen Sie den Schnappdeckel nach jeder Verwendung.

NACH DEM SAMMELN

4: Entfernen Sie die Verschlusskappe, um den Schraubdeckel zum Verschließen des Probenröhrchens aufzudecken.

5: Entfernen Sie den Sammeltrichter, drehen Sie ihn um und stecken Sie ihn wie abgebildet auf das Probenröhrchen.

6: Halten Sie das Sputum-Sammelsystem in der Mitte fest und schrauben Sie den Schraubdeckel nun auf das Probenröhrchen. Werfen Sie den Sammeltrichter weg.

7: Entfernen Sie das Patientenetikett. Kleben Sie es wie abgebildet auf das Probenröhrchen.

8: Stecken Sie das Probenröhrchen wieder zurück in den Standfuß und schicken Sie es ins Labor.

ES INSTRUCCIONES DE USO

ANTES DE LA RECOGIDA

1: Saque el sistema de recogida de esputos del envase. Rellene la etiqueta del paciente.

2: Levante la tapa con bisagras. Evite tocar el interior del embudo.

RECOLECCIÓN DE ESPUTOS

3: Recoja el esputo. Cierre la tapa después de cada uso.

DESPUÉS DE LA RECOGIDA

4: Quite la tapa a presión para exponer la tapa roscada del tubo para esputos.

5: Saque el embudo superior e inviértalo sobre el tubo.

6: Apriete en el centro del sistema de recolección de esputos y enrosque la tapa roscada en el tubo. Deseche el embudo superior.

7: Quita la etiqueta del paciente. Coloque la etiqueta del paciente en el lateral del tubo.

8: Vuelva a colocar el tubo en su base y envíelo al laboratorio.

IT ISTRUZIONI PER L'USO

PRIMA DELLA RACCOLTA

1: Estrarre il sistema di raccolta dello sputo dalla confezione. Compilare l'etichetta del paziente.

2: Sollevare il coperchio provvisto di cardine Non toccare la parte interna dell'imbuto.

RACCOLTA DELLO SPUTO

3: Raccogliere lo sputo. Chiudere il coperchio dopo l'uso.

DOPO LA RACCOLTA

4: Rimuovere il tappo a scatto per visualizzare il tappo filettato della provetta per lo sputo.

5: Rimuovere la parte superiore dell'imbuto e capovolgerla posizionandola sulla provetta.

6: Premere la parte centrale del sistema di raccolta dello sputo e avvitare il tappo filettato sulla provetta. Smaltire la parte superiore dell'imbuto.

7: Rimuovere l'etichetta del paziente. Posizionare l'etichetta del paziente sulla parte laterale della provetta.

8: Reinserire la provetta sulla sua base e inviare al laboratorio.

DOMINIQUE D

Printed in Canada Rev. 12/2022 ETI-C200I Rev.6